

**PROYECTO DE LIMPIEZA DE ROOSEVELT MIDDLE SCHOOL
PREGUNTAS DE LA AUDIENCIA DURANTE LA
REUNIÓN DE INFORMACIÓN AL PÚBLICO DEL 23 DE MAYO DE 2007**

Las preguntas que aparecen a continuación se hicieron durante el período de preguntas y respuestas en la reunión pública del 23 de mayo de 2007. Las respuestas presentadas durante la reunión aparecen resumidas a continuación, con información adicional donde corresponde. La mayor parte del trabajo de limpieza se completó en el sitio de la obra después de la reunión de mayo de 2007. En la próxima reunión pública programada para el 11 de diciembre de 2007 se presentarán las últimas novedades de la obra de limpieza. Antes de la reunión, se distribuirá un aviso de notificación con los detalles del lugar y la hora.

Las Preguntas 1 y 2 están relacionadas con la posible exposición al polvo

Pregunta 1: ¿Cuál es la probabilidad de exposición de los trabajadores a polvo contaminado como resultado de las excavaciones en el suelo y las actividades de construcción?

Pregunta 2: ¿Cuál es la posibilidad de exposición en las viviendas en el área alrededor de la construcción? ¿Cómo se ha mantenido bajo control el polvo del sitio contaminado sin permitir que se lo lleve el viento a otros lugares? ¿Cómo se ha controlado el polvo que levantan los camiones al salir por la entrada del sitio de la construcción?

Respuesta a las Preguntas 1 y 2:

Los métodos más importantes y más exhaustivos para contener el polvo se han centrado y se siguen centrando en el trabajo de excavación del suelo en las áreas contaminadas con pesticidas con el fin de prevenir la posible exposición a las partículas contaminadas y para prevenir que los contaminantes pasen a las áreas adyacentes. Se ha establecido que parte de la capa subterránea del suelo en las áreas con residuos tenía concentraciones elevadas de pesticidas y, en menor cantidad, de compuestos orgánicos semivolátiles relacionados con productos de petróleo. Se han implementado las siguientes medidas para prevenir que el polvo contaminado pase a estas áreas:

- Se implementó un plan de control de aire en la comunidad aprobado por el Departamento de Conservación del Medio Ambiente o DEC (por sus siglas en inglés) y el Departamento de Salud, o DOH (por sus siglas en inglés). Los niveles de polvo y las concentraciones de contaminantes orgánicos volátiles en el aire se midieron con instrumentos de campo en dos lugares cerca del área de trabajo de excavación del suelo. El plan de control exige detener la obra e implementar medidas correctivas si los niveles detectados exceden los límites aceptables establecidos en el plan. Hasta la fecha, no ha sido necesario detener la obra como consecuencia de resultados de concentraciones inaceptables en los análisis de las muestras de aire.
- Los camiones cargados de tierra contaminada considerada como desperdicios peligrosos se tapan y las ruedas se lavan con una manguera a presión antes de salir de la instalación.

- Durante épocas de sequía, el suelo de todo el sitio de construcción se riega con agua para reducir el polvo.
- Toda la tierra acumulada que contiene contaminantes en concentraciones superiores a los objetivos del plan de limpieza se tapa al terminar el día.

En las áreas alrededor de los edificios bajo construcción también se utilizan métodos para controlar el polvo con el fin de limitar la cantidad de este que se levante durante la construcción del edificio nuevo. Además, se utiliza una máquina barredora para mantener limpias las calles en el entorno de las entradas al sitio de la construcción. Se distribuyó el número de teléfono de la oficina de construcción en los volantes de la reunión pública del 23 de mayo de 2007 para que el público pudiera llamar con quejas sobre el polvo de la construcción o si se había regado tierra en las calles contiguas. Hasta la fecha, no se han recibido llamadas relacionadas con estos problemas.

La mayor parte de la tierra contaminada, ubicada sobre todo en la mitad al norte del terreno, ya fue retirada de allí. Esto significa una reducción en la probabilidad de exposición a la contaminación relacionada con el terreno de las propiedades adyacentes. Para determinar si algún polvo contaminado con pesticida ha pasado a las propiedades adyacentes durante la limpieza o desde el sitio de operaciones anterior, se tomaron muestras de suelo en 11 lugares el 13 de abril de 2007 y en dos lugares el 13 de junio de 2007. Se tomaron muestras de suelo superficial, puesto que es ahí donde es más probable la acumulación de polvo contaminado o de residuos de agua superficial de las áreas contaminadas del terreno. En ninguna de las muestras aparecieron pesticidas en concentraciones superiores a las de los objetivos de limpieza del terreno. Por lo tanto, no hay preocupación en torno a la probabilidad de exposición futura a esta tierra superficial en ninguna de las propiedades donde se tomaron muestras. Sobre la base de la disponibilidad de datos en las propiedades adyacentes donde se tomaron muestras, no se considera necesario tomar medidas adicionales en dichas propiedades.

Pregunta 3: ¿Hay peligro de una posible exposición de los alumnos atletas cuando usen los campos de atletismo adyacentes al terreno?

Respuesta 3: El campo de atletismo de la escuela secundaria está ubicado cerca de la parte posterior del terreno de la escuela intermedia donde se encontraron los desperdicios enterrados. Por lo tanto, se tomaron cuatro muestras de tierra superficial en la propiedad de la escuela secundaria el 2 de mayo de 2007, a lo largo de una línea paralela y a aproximadamente 15 pies de distancia de la cerca que separa las dos propiedades. Apenas se encontraron rastros de pesticidas en estas muestras, y estos muy por debajo de los niveles establecidos en el objetivo de limpieza residencial. A partir de estos datos, no se prevé que sean necesarias medidas adicionales. Estas muestras se tomaron cerca del sitio, puesto que en esta área habría más probabilidad de encontrar una acumulación de polvo contaminado o residuos de agua superficial emanados desde dicho sitio. Como se ha retirado prácticamente toda la tierra contaminada de pesticidas, con la excepción de alguna labor de retoque, ya no existe la probabilidad de que los contaminantes del terreno pasen hacia la propiedad de la escuela secundaria.

A consecuencia de las inquietudes del público expresadas en la reunión pública del 23 de mayo de 2007 sobre la probabilidad de exposición de los alumnos que usan el campo de atletismo, el 20 de septiembre de 2007 se tomaron muestras de tierra adicionales en cinco lugares en el área del centro del campo de fútbol. Los resultados de estas muestras fueron similares a los anteriores, con apenas unos rastros de pesticidas bien por debajo de los niveles establecidos en los objetivos de limpieza residencial.

Las preguntas 4, 5 y 6 están relacionadas con el agua subterránea contaminada

Pregunta 4: ¿Qué probabilidad hay de exposición a agua subterránea contaminada extraída de pozos privados cercanos al terreno?

Respuesta 4: Como se indicó en la reunión pública del 23 de mayo de 2007, el DEC identificó muy poca contaminación con clordano de aguas subterráneas fuera del terreno en tres de las 22 muestras de agua subterránea obtenidas en un lugar fuera del terreno. En una muestra adicional tomada en octubre de 2007 no se detectó ningún pesticida. Además, se detectó dieldrina y clordano en concentraciones muy bajas un poco superiores a las establecidas para agua subterránea en una muestra de agua subterránea tomada en junio de 2007 obtenida cerca del límite sur de la propiedad. En base a los datos disponibles, esta contaminación con pesticidas es muy limitada y, por lo tanto, solamente las propiedades cercanas ubicadas hacia el sur o sureste del terreno podrían tener la probabilidad de extraer agua subterránea contaminada, si en alguna de ellas hubiera un pozo privado en que se realice un examen en la parte superior del nivel de agua subterránea subyacente.

El DEC hizo un inventario de pozos autorizados (pozos que sacan más de 45 galones por minuto) cerca del terreno en la dirección del flujo de agua subterránea, pero no se encontró ninguno. Para evaluar en más detalle esta posible ruta de exposición, el DEC realizó una encuesta privada en septiembre de 2007 en ciertas viviendas cercanas del terreno. Se envió una encuesta a 43 propiedades en la dirección del flujo de agua subterránea ubicadas dentro de un octavo de milla de distancia del terreno. Sobre la base de las respuestas recibidas, se concluye que no hay pozos privados activos en el área de la encuesta. Un propietario indicó tener un pozo privado que en la actualidad está fuera de uso. El DOH y la DEC están en el proceso de determinar si es necesario tomar muestras de este pozo.

Pregunta 5: ¿Se tomarán más muestras de agua subterránea en el terreno?

Respuesta 5: Para evaluar más a fondo la calidad del agua subterránea, se tomaron algunas muestras adicionales de agua subterránea después de la reunión pública del 23 de mayo. Como se indicó anteriormente, en junio de 2007 se tomó una muestra de agua subterránea cerca del límite sur de la propiedad. Los asesores del distrito escolar tomaron dicha muestra y la hicieron analizar para ver si contenía pesticidas. La muestra se obtuvo en un lugar adecuado para evaluar el sistema sanitario anterior del terreno. En esta muestra se encontraron concentraciones muy bajas de algunos pesticidas. Se detectó dieldrina y clordano en concentraciones un poco superiores a las establecidas para el agua subterránea correspondiente. Esta contaminación se

considera mínima debido a la baja concentración detectada, la poca motilidad de los contaminantes en el agua subterránea y la falta de receptores cercanos que pudieran extraer el agua subterránea.

En octubre de 2007, el DEC tomó muestras de agua subterránea en las afueras del terreno para analizar el contenido de pesticidas en tres pozos de control en el lote adyacente de la carretera Roosevelt. Estos tres pozos son lugares adecuados para evaluar el posible impacto en el agua subterránea de fuera del sitio de las áreas dentro del terreno que anteriormente tenían la peor contaminación de pesticidas en el suelo antes de la limpieza. No se encontraron pesticidas en ninguna de estas muestras.

A partir de los resultados anteriores y de los datos de muestras anteriores de agua subterránea, se ha determinado que el impacto es mínimo en el agua subterránea dentro y fuera del terreno y que no es necesario llevar a cabo limpiezas ni evaluaciones adicionales.

Pregunta 6: ¿Cuáles fueron los resultados del éter metil tert-butílico (MTBE, por sus siglas en inglés) en los pozos de control? ¿Se piensa tomar muestras de seguimiento?

Respuesta 6: Se detectó MTBE en una muestra de agua subterránea en julio de 2003 obtenida de un pozo de control en el terreno MW-4 en una concentración de 53 partes por mil millones (ppb, según su abreviación en inglés). Esta concentración es superior a los niveles establecidos correspondientes de 10 ppb de MTBE en agua subterránea. Este pozo, abandonado antes de comenzar la construcción, estaba ubicado cerca de dos tanques subterráneos de almacenamiento (UST, o underground storage tanks) y de la antigua isleta donde se vendían combustibles. Uno de los tanques en esta área era un tanque de almacenamiento de gasolina de 4,000 galones eliminado en febrero de 2006. En marzo de 2006 se retiró un poco de contaminación del suelo relacionada con gasolina del fondo de la excavación realizada para dicho tanque. Esta medida reparó con éxito dicho derrame. Como el MTBE es un aditivo de combustibles utilizado en gasolina, el DEC determinó que la poca cantidad de contaminación con MTBE del agua subterránea in situ estaba probablemente relacionada con este antiguo derrame de combustible. Se debe tener en cuenta que no se detectaron otros componentes de gasolina como benceno, etilbenceno, tolueno ni xilenos en la muestra de agua subterránea de julio de 2003, lo que apoya aún más el hecho de que es muy poca la contaminación del agua subterránea con productos de combustibles en esta área. Como se espera que los procesos naturales atenuantes serán suficientes para eliminar esta mínima contaminación dentro de un período de tiempo relativamente corto, no se piensa tomar muestras adicionales.

Las preguntas 7, 8 y 9 están relacionadas con la contaminación de clordano en Smith Pond.

Pregunta 7: Durante la presentación en la reunión pública se indicó que en los resultados de los análisis de muestras tomadas en Mullener Pond y Smith Pond se ha detectado clordano en concentraciones similares a las de muestras de sedimento y que el DEC ha determinado que esta contaminación no está relacionada con los derrames en el terreno. ¿De dónde proviene la contaminación de clordano en ambos estanques?

Respuesta 7: El clordano se encuentra en muchas de las masas de agua dulce en los condados de Nassau y Suffolk. Algunas masas de agua se encuentran más contaminadas que otras por razones desconocidas. El DEC cree que la fuente más probable de esta contaminación de clordano es el amplio uso de este producto químico en muchas aplicaciones hasta 1988, cuando fue prohibido. Se debe tener en cuenta que el clordano era antes el producto químico más utilizado para combatir las termitas en las viviendas. Este uso contra las termitas incluía la aplicación de grandes cantidades de pesticidas para establecer una barrera de tratamiento con el fin de evitar reinfestaciones. Se espera que parte del clordano de estas aplicaciones en propiedades cercanas a las masas de agua haya pasado a las masas de agua cercanas por medio del agua subterránea. Como el clordano no se descompone con facilidad, todavía se encuentra en el medio ambiente a pesar de haber sido prohibido en 1988.

Pregunta 8: ¿Se tomarán más muestras en Smith Pond?

Respuesta 8: El condado de Nassau tiene programado empezar a dragar Smith Pond en la primavera de 2008. Como el proceso de dragar retira parte de los sedimentos contaminados en el estanque, esta medida de remoción podría ayudar a reducir las concentraciones de clordano en los peces. Sin embargo, demorará un tiempo para que tome efecto en general el proceso de dragar sobre los niveles de clordano en los peces. El Departamento tiene planeado tomar muestras de los peces aproximadamente un año y medio después de dragar, para determinar si aún es necesario mantener vigente la advertencia sobre los peces. No obstante, no se tomarán muestras de agua puesto que no serían útiles ya que sería raro que el agua estuviera contaminada con pesticidas. Los contaminantes que afectan a los peces se encuentran en su mayoría en el sedimento. No se piensa tomar muestras de la calidad del sedimento ni del agua.

Pregunta 9: ¿Qué contaminantes se encuentran en el estanque al norte de Smith Pond (Mullener Pond), en Smith Pond y al sur de Smith Pond en Freeport?

Respuesta 9: A partir de los conocimientos de un representante del Departamento de Obras Públicas del condado de Nassau que participó en la toma de muestras de riachuelos y estanques de agua dulce en este condado, no se han tomado muestras de calidad de agua ni de sedimentos en ninguna de las masas de agua comunicadas entre sí ubicadas al sur de Smith Pond.

En muestras de sedimento de Smith Pond tomadas en el otoño de 2003 se encontraron los siguientes contaminantes: clordano hasta 1700 partes por miles de millón (ppb), DDT hasta 200 ppb, DDD hasta 200 ppb, DDE hasta 93 ppb, una variedad de compuestos orgánicos semivolátiles relacionados con el petróleo (conocidos como hidrocarburos aromáticos policíclicos (PAHs por sus siglas en inglés) relacionados más que todo con aceites residuales, algunas concentraciones elevadas de arsénico, cadmio, cobre, plomo y zinc superiores a las concentraciones de fondo de estos metales pesados.

En muestras de sedimento obtenidas de Mullener Pond tomadas en 1989 y analizadas en busca de compuestos orgánicos volátiles, pesticidas y PCBs, se encontraron los siguientes contaminantes: clordano hasta 930 ppb, DDT hasta 200 ppb, DDD hasta 230 ppb, DDE hasta 46

ppg, dieldrina hasta 27 ppg y PCBs hasta 790 ppb (estas muestras no se analizaron en busca de PAHs ni metales pesados). Este estanque fue dragado después de tomar estas muestras y, por consiguiente, se eliminó la contaminación del sedimento. El DEC no tiene conocimientos de ninguna muestra más reciente de este estanque.

Las Preguntas 10, 11, 12, 13 y 14 están relacionadas con la excavación del suelo

Pregunta 10: ¿Por qué limpiar solamente 18 pulgadas? Es posible que las aguas residuales lleguen aún a más profundidad.

Respuesta 10: Se ha excavado todo el suelo contaminado más allá de los objetivos de limpieza del suelo sin tener en cuenta la profundidad de la contaminación del mismo. Las "18 pulgadas" se refieren a la profundidad mínima de tierra limpia que se coloca encima de todo suelo en el terreno que se encuentre adecuado para uso adicional.

Pregunta 11: En el volante de la reunión dice que el suelo adecuado para uso adicional se cubrirá con 18 pulgadas de tierra limpia. "Bob" mencionó ocho pulgadas en su presentación. ¿Cuál es el correcto?

Respuesta 11: Todo suelo que reúna los requisitos para uso adicional porque no contiene ningún contaminante en concentraciones superiores a las del objetivo de limpieza del suelo se cubrirá con un mínimo de 18 pulgadas de tierra limpia.

Pregunta 12: ¿Cuál fue la profundidad de las muestras de suelo y cuál es la profundidad de los cimientos de la escuela?

Respuesta 12: Se entiende que esta pregunta está relacionada con la profundidad de las muestras de suelo obtenidas debajo de la parte norte del nuevo edificio de la escuela donde se encontró una gran cantidad de residuos antes de comenzar la construcción. Todos los residuos fueron retirados y las últimas muestras se tomaron del fondo de la excavación del suelo para determinar si todo el suelo contaminado había sido excavado con éxito. Como la profundidad de la excavación variaba, las muestras de suelo en esta área se obtuvieron a diferentes profundidades. La muestra final más profunda obtenida en esta área fue de 12 pies bajo tierra. Después de obtener resultados aceptables de las muestras finales del fondo de la excavación, se rellenó el espacio con tierra limpia y luego se compactó. Los cimientos del edificio de la escuela se colocaron encima de suelo limpio. Los cimientos tienen una profundidad aproximada de cuatro pies.

Pregunta 13: ¿Pueden filtrarse los contaminantes dentro del nuevo cimiento?

Respuesta 13: Como toda la contaminación del suelo encima del lugar establecido para la limpieza fue eliminada antes de instalar el cimiento, no quedan contaminantes en concentraciones superiores a las establecidas en los objetivos de limpieza, que puedan penetrar el nuevo cimiento.

Pregunta 14: ¿Por qué no se trató la tierra de relleno hasta el cimiento? ¿Puede presentarse descomposición de la tierra utilizada para cubrir las áreas?

Respuesta 14: Independientemente de si estaban o no contaminados, se excavaron todos los residuos en el suelo debajo de los edificios antes de construir los cimientos del edificio. Después se tomaron muestras finales del fondo de las excavaciones para determinar si el suelo debajo de los residuos estaba contaminado en concentraciones superiores a las establecidas en los objetivos de limpieza. También se excavó toda la contaminación residual del suelo. Como toda la contaminación ha sido eliminada, no hay nada que pueda descomponerse. Toda la tierra que se utilizó de nuevo después de retirar los residuos fue retirada y analizada para garantizar que no contenía ningún contaminante en concentraciones superiores a los objetivos de limpieza establecidos.

Preguntas diversas sobre el medio ambiente

Pregunta 15: Si el DDT tiene motilidad limitada y las muestras tomadas en 1994, 2003 y 2004 estaban bien, ¿cómo es que se detectaron niveles más altos más tarde?

Respuesta 15: Las muestras tomadas antes no se obtuvieron en las áreas que resultaron contaminadas con las mayores concentraciones de pesticidas. Estas áreas se descubrieron después durante la construcción del edificio.

Pregunta 16: ¿Qué responsabilidad tiene el municipio de Hempstead en torno al terreno de la escuela intermedia y la respectiva contaminación?

Respuesta 16: Como propietario, el Municipio de Hempstead podría tener la responsabilidad de eliminar toda la contaminación descubierta en su propiedad.

Pregunta 17: ¿Cuándo se dio cuenta el DEC del problema?

Respuesta 17: EL DEC participó en la limpieza de un pozo seco contaminado con pesticidas y de problemas con un derrame en el terreno a principios de la década de los 90. No obstante, el DEC no estuvo al tanto de la magnitud del problema en el terreno hasta febrero de 2006, cuando se notificó al DEC de la cantidad de residuos enterrados descubiertos al instalar los cimientos del nuevo edificio de la escuela.

Pregunta 18: ¿Solicitó el DEC la participación de la EPA? ¿Podrían suministrar una copia del informe de resultados y recomendaciones de limpieza de la EPA?

Respuesta 18: El DEC tiene una Unidad de Mitigación encargada de los derrames de productos químicos. No fue necesario remitir este terreno a la EPA, puesto que el Departamento de Educación del Estado de Nueva York es quien lo está limpiando bajo la dirección del DEC. No obstante, se ha mantenido informada a la EPA del estado de limpieza de los pozos secos en el

terreno, los cuales están regulados por el programa federal de Control de Inyección Subterránea (Underground Injection Control).

Pregunta 19: ¿Por qué no participó el DEC con más prontitud? ¿Quién realizó la labor antes de la participación del DEC?

Respuesta 19: El DEC no se enteró de la magnitud del problema hasta febrero de 2006. Desde ese momento, el DEC estuvo a cargo de la supervisión. En ese momento, el DEC revisó todos los datos disponibles y se elaboró un plan de medidas de mitigación bajo la supervisión de este. El DEC ha solicitado muestras adicionales, según se han ido necesitando, para mejor clasificar y para limpiar el sitio de manera adecuada.

Pregunta 20: ¿Por qué hay varios sumideros ubicados en Roosevelt?

Respuesta 20: Se asume que esta pregunta se refiere a los recipientes colocados alrededor del área donde se acumula el agua en exceso de las tormentas. Estos recipientes están conectados con una red de desagües de alcantarillas en las calles para capturar el agua de lluvia y permitir el reabastecimiento del agua subterránea, que es la única fuente de agua potable en el condado de Nassau. Sin alcantarillas tendríamos inundaciones en las calles. Todas las comunidades en el condado de Nassau tienen sistemas de alcantarillado similares con cantidades similares de recipientes para reabastecimiento.

Preguntas relacionadas con la salud:

Pregunta 21: ¿Indicaron ustedes que no saben qué sucedió antes, pero que tal vez no hubo ningún problema? ¿Están satisfechos con la posibilidad de que el problema vaya a quedar limpio?

Respuesta 21: Creo que esto se relaciona con el antiguo establecimiento de cuidado infantil ubicado cerca de la propiedad donde se mezclaban pesticidas. Como se indicó anteriormente, no sabemos cuánta contaminación pudo haber históricamente en el área, puesto que nunca se obtuvieron muestras de suelo superficial en la guardería infantil mientras estuvo en funcionamiento. Las muestras de suelo superficial obtenidas del área de la antigua guardería infantil después de comenzar la construcción de la escuela no tenían contaminación de pesticidas a niveles considerados peligrosos por posibilidad de exposición.

Pregunta 22: ¿Se les han hecho pruebas a los niños que asistieron a la guardería para determinar si estuvieron expuestos?

Respuesta 22: El Departamento de Salud del Estado de Nueva York no ha realizado ni ha solicitado pruebas para los niños que asistían al antiguo establecimiento de guardería infantil para determinar si estuvieron expuestos a pesticidas. En base a la limitada información que tenemos, no hay motivo para creer que sea necesario examinar a los niños.

Pregunta 23: Los contaminantes han estado allí durante 50 años. ¿Cuánto tiempo tardarán en aparecer los efectos sobre la salud?

Respuesta 23: A menos que un individuo esté en contacto físico con el contaminante, no sufrirá efecto alguno sobre la salud. Si alguna persona llega a tener contacto con los contaminantes, los efectos sobre la salud pueden presentarse de inmediato, (por ejemplo, irritación de la piel, sensación de ardor) o tras un extendido período de tiempo, (por ejemplo, algunos tipos de cáncer tienen una latencia de 5 a 20 años o más).

Preguntas relacionadas con el Departamento de Educación del Estado o el Distrito Escolar de Roosevelt

Pregunta 24: Como fue el condado de Nassau quien contaminó el terreno de la escuela intermedia, ¿debería el Estado hacer que se responsabilice de la limpieza del sitio? Por supuesto que cualquier corporación privada tendría dicha responsabilidad.

Respuesta 24: El Estado ha discutido el tema con el Condado en varias ocasiones, sin embargo, hasta el momento no han logrado una resolución. Seguiremos tratando de resolver el problema en nombre de los contribuyentes de Roosevelt.

Pregunta 25: ¿Quién asumirá responsabilidad por la limpieza del terreno contaminado de la escuela intermedia?

Respuesta 25: El Departamento de Educación ha asumido la responsabilidad de coordinar y controlar la limpieza. El programa de asistencia para la construcción de edificios del estado reembolsará al distrito escolar el 98% de los costos de la limpieza. Las partes siguen en conversaciones sobre la responsabilidad restante del 2%.

Pregunta 26: ¿Por qué se empezó a construir en esta propiedad sabiendo que estaba contaminada?

Respuesta 26: Esta propiedad era el único lote en toda la comunidad escolar con suficiente espacio para acomodar una nueva escuela intermedia. Además, es contiguo a la escuela secundaria existente, lo que permite compartir algunos de los campos de deportes. La única solución alternativa para adquirir terrenos suficientes para la escuela habría sido expropiar propiedades privadas residenciales o comerciales, lo que habría tenido un impacto negativo en los contribuyentes. Además, aunque los extensos análisis realizados antes de comprar el terreno sí identificaron ciertas áreas de contaminación, la verdadera extensión de la contaminación no se supo hasta tanto comenzó la excavación para los cimientos del nuevo edificio para la escuela. Esta contaminación parece ser el resultado de arrojar desechos y residuos de pesticidas por muchos años. El uso del sitio de esa manera no se encuentra documentado en los registros disponibles y el personal del Condado entrevistado durante las investigaciones iniciales del lote no lo mencionó; por lo tanto, estas partes del sitio no se incluyeron en las muestras. No obstante, aunque la contaminación descubierta hace poco era más extensa que en las áreas identificadas

antes de la compra del terreno, la naturaleza de la contaminación (desechos y residuos de pesticidas) no es lo suficientemente diferente y se podría limpiar siguiendo los objetivos de limpieza del Estado de Nueva York adecuados para uso como escuela. Como se indica en la respuesta a la pregunta 29, se retiraron todos los contaminantes bajo el área total del edificio antes de construir.

Pregunta 27: ¿Existe contaminación del medio ambiente en el sitio de la escuela de Underhill Avenue? Las labores de la mañana comienzan a las 6:00 a.m. y lo vigilan las 24 horas del día.

Respuesta 27: Este proyecto es la sustitución de la escuela primaria Ulysses Byas. En ese sitio no hay contaminación del medio ambiente de ninguna clase. Se excavó y retiró parte del suelo del sitio porque no era posible compactarlo de manera adecuada para soportar la nueva escuela. Se reemplazó con tierra nueva que se pudiera compactar, y el nuevo establecimiento se está construyendo sobre ese nuevo suelo. La construcción avanza de manera oportuna. Al principio hubo problemas con vandalismo en ese lugar, que incluyeron la destrucción de una de las excavadoras de uno de los contratistas. Ahora la seguridad mantiene el control. El trabajo no debe comenzar antes de las 7:00 a.m. Toda infracción se debe informar a los administradores de la construcción en el sitio.

Pregunta 28: ¿Se utilizarán fondos del gobierno federal para el proyecto?

Respuesta 28: No se van a utilizar fondos del gobierno federal para los proyectos de construcción de Roosevelt.

Pregunta 29: Ahora que se encontró contaminación en la escuela intermedia, ¿es necesario eliminar parte de la construcción, hacer una limpieza y reemplazar la construcción?

Respuesta 29: Se retiró toda la contaminación bajo el área total del edificio antes de comenzar la construcción. Además, se instaló una barrera gruesa contra vapores debajo de todo el edificio y bajo la barrera se instaló un sistema de extracción de vapores. El objetivo de este sistema es extraer todo posible vapor que se acumule debajo de la barrera contra vapores y ventilarlo por encima del techo para que no se introduzcan al edificio. La barrera contra vapores y el sistema de extracción de vapores se instalaron como precaución aunque no se han detectado compuestos orgánicos volátiles (VOC, por volatile organic compounds) durante la limpieza.

Pregunta 30: ¿Por qué se llevó a cabo una evaluación del medio ambiente pero no una declaración de impacto ambiental?

Respuesta 30: La evaluación del medio ambiente (EA, por environmental assessment) se lleva a cabo por lo general antes de elaborar una declaración de impacto ambiental (EIS, por environmental impact statement). La declaración de impacto ambiental se elabora a partir de la evaluación de medio ambiente, entre otras consideraciones. Para este proyecto hay una declaración muy exhaustiva y detallada de impacto ambiental. La junta escolar de Roosevelt y el Departamento de Educación del Estado actuaron como líderes en el proceso de evaluación del

medio ambiente, y como parte del proceso público se realizaron intensas investigaciones y se llevaron a cabo sesiones de preguntas y respuestas.

Pregunta 31: ¿Cómo llegará el agua potable a la escuela?

Respuesta 31: El agua pública la suministra Long Island Water Company. Entra al sitio por medio de tubería cerrada directamente al edificio y no está expuesta a ninguna clase de contaminación. La tubería de suministro de agua entra al sitio desde Konig Court y será instalada en una parte de la propiedad antes ocupada por el establecimiento de la guardería y un lote vacío, donde no se ha encontrado ninguna contaminación..

Pregunta 32: ¿Cuáles son las fuentes de fondos para el proyecto de la escuela intermedia?

Respuesta 32: Los votantes del distrito escolar de Roosevelt autorizaron el proyecto en su totalidad el 14 de junio de 2004. El Departamento de Educación del Estado reembolsará al distrito escolar aproximadamente \$180 millones del total de \$208.5 millones de dólares por medio de asistencia estatal, con un balance de la parte local de \$28.5 millones.

Pregunta 33: ¿El polvo contaminado podrá infiltrarse en los tubos de aire o las paredes durante la construcción de la escuela?

Respuesta 33: Durante la construcción, se implementó un plan de control de aire en la comunidad aprobado por el DEC y el DOH. Los niveles de polvo y las concentraciones de contaminantes orgánicos volátiles en el aire se midieron con instrumentos de campo en dos lugares cerca del área de trabajo de excavación del suelo. El plan de control exige detener la obra e implementar medidas correctivas si los niveles detectados superan los límites aceptables establecidos en el plan. Además, todos los tubos abiertos se taparon con plástico durante la construcción para prevenir la infiltración de contaminantes dentro del sistema de distribución de aire. Hasta la fecha, no ha sido necesario suspender el trabajo debido a resultados inaceptables de los análisis de control, por lo tanto, estas medidas evitaron el peligro de que el polvo contaminado se infiltrara en el edificio.

Pregunta 34: ¿Cuántos alumnos se piensa van a asistir a la escuela intermedia?

Respuesta 34: La nueva escuela intermedia espera contar con los grados 6, 7 y 8 con una asistencia programada de 890 alumnos.

Pregunta 35: ¿Cuánto tiempo se espera que dure una barrera contra vapores de "plástico" y qué fuerza de tensión tiene? ¿De qué material está hecha la tubería de ventilación? ¿Cuánto tiempo durará el sistema? ¿Se instaló una lata de acero debajo de los cimientos de la escuela?

Respuesta 35: Las expectativas de vida del plástico son de más tiempo que las del edificio. No se va a deteriorar. La fuerza de tensión es de 76.7 libras por pulgada cuadrada y está diseñado para penetrarlo y sellarlo en varios lugares con el fin de pasar los servicios y el acero

arquitectónico. Una vez se hayan sellado los lugares donde se penetró, el sistema completo debajo de los cimientos se pone bajo presión negativa, de ser necesario, para retirar los vapores. La tubería de ventilación está fabricada de plástico PVC pesado y no se deteriora. No hay una hoja de acero debajo de los cimientos. El acero se oxidaría y deterioraría.

Pregunta 36: Las escuelas no se deberían construir sobre o cerca de un lugar con residuos peligrosos.

Respuesta 36: Esta escuela no se construyó a sabiendas sobre o cerca de un lugar con residuos peligrosos. La limpieza fue tan a fondo que este lugar ya no está contaminado. Se limpió de tal manera que reúne los objetivos establecidos de limpieza residencial.